

# FIUMICELL



## Paese delle Pesche



Tipicamente Friulano



Cina, l'albero del pesco vive spontaneamente da oltre 6.000 anni.

La parola "pesca" deriva da Persia, dove il frutto è conosciuto dal IV secolo a.C.

In Italia la pesca arriva nel I secolo a.C.

Le maggiori produzioni mondiali di pesche sono concentrate in Cina, Italia, Grecia, Spagna e Turchia.

Oltre il 50% della produzione italiana proviene da Emilia Romagna e Campania.

In Friuli Venezia Giulia, il Comune con maggior superficie a pesco è proprio Fiumicello con 79 ettari.

Sono oltre 100 le varietà di pesche e nettarine coltivate a Fiumicello.

Ideazione, direzione e testi: Elisabeth Och  
Redazione: Giulia Spagnol  
Progettazione grafica: Inuno srl - www.inuno.net  
Stampa: Lithostampa - Pasian di Prato (Udine)

## Fiumicello, la capitale friulana della pesca



Ennio Scridel, "Se fossi un agricoltore non perderei il treno del "Tipicamente friulano"

*La prima volta è stata nel 1959. Da allora Fiumicello festeggia ogni anno il frutto simbolo del suo territorio, la regina dell'estate, tanto da essere simpaticamente soprannominata "capitale friulana della pesca". L'opinione di Ennio Scridel, sindaco di Fiumicello.*

**Come è cambiata Fiumicello dalla prima Mostra delle pesche nel 1959 ad oggi?**

E' una domanda impegnativa, la cui risposta meriterebbe molte riflessioni e soprattutto dovrebbe vedere coinvolte persone con un passato più importante del mio. Penso comunque che a Fiumicello sia rintracciabile un piccolo scorcio della storia contemporanea. Questa comunità ha al proprio interno vissuto tutte le fasi dello sviluppo economico della nostra regione, ha vissuto una sorta di rivoluzione industriale isontino - friulana. Fiumicello è oggi un'importante centro abitato della Bassa Friulana, che ha subito uno sviluppo urbanistico dettato anche dal gonfiarsi della bolla edilizia. Ciò ha fatto sì che il numero di abitanti sia incrementato sensibilmente proprio negli ultimi anni. Gli sforzi che l'Amministrazione dovrà fare saranno volti all'integrazione dei "nuovi fiumicellesi" con la "Fiumicello storica", al mantenimento della peculiarità rurale del territorio, sempre con la speranza di poter mantenere l'attuale qualità dei servizi a discapito degli importanti tagli che la crisi economica ci sta lasciando in dote.

**Fiumicello e la pesca. Un connubio ormai consolidato nell'opzione pubblica?**

Mi sento di rispondere di sì. E' da parecchi anni che l'Amministrazione Comunale attua politiche comunicative volte a legare la pesca al nome di Fiumicello. Ritengo che l'anniversario dei 50 anni festeggiato lo scorso anno abbia definitivamente sancito questo legame: Fiumicello è conosciuto ormai come il Paese delle Pesche, e la sua Mostra ha assunto finalmente valore regionale e costituisce elemento di attenzione anche da parte dell'Assessorato Regionale competente.

**L'agricoltura a Fiumicello. Impegno e obiettivi dell'Amministrazione Comunale.**

La struttura agricola che caratterizza Fiumicello è ormai prettamente orientata all'ortofrutta di qualità. I volumi prodotti non sono sufficienti ad alimentare le esigenze delle catene della grande distribuzione, sono più adatti alla vendita diretta, ad alimentare i volumi dei mercati ortofrutticoli regionali e al piccolo dettaglio, soprattutto quello presente nelle limitrofe località balneari. Diventa ora importante traghettare l'immagine di Fiumicello Paese delle Pesche a quella di Fiumicello Paese dell'Ortofrutta Tipicamente Friulano. La promozione che l'Assessore Violino sta effettuando di questo marchio assume valori unici: se fossi un agricoltore non perderei questo treno e mi accoderei immediatamente spingendo la mia Amministrazione Comunale ad affrontare questa nuova era.

**Cosa fa il Comune per coniugare lo sviluppo economico con la salvaguardia dell'ambiente?**

In passato, nel futuro e soprattutto oggi agricoltura è sinonimo di salvaguardia dell'ambiente. Le attività di manutenzione del territorio che effettuano quotidianamente i nostri agricoltori e il Consorzio di Bonifica sono essenziali per la salvaguardia ambientale. Il territorio di Fiumicello vuole essere identificato per la sua ruralità. Cercheremo di sviluppare il settore agro-industriale, anche mettendo a disposizione le proprietà comunali, e comunque senza interferire con gli importanti investimenti già effettuati dalla numerose imprese agricole che popolano le nostre terre. Vogliamo essere un Comune Tipicamente Friulano. In sintesi, ogni iniziativa economica che dovrà insediarsi sul nostro territorio dovrà essere compatibile con il contesto rurale che da sempre connota Fiumicello. Secondo noi la Green Economy non può prescindere dall'Agricoltura e con l'aiuto delle competenti autorità regionali e dell'Assessore Violino in particolare cercheremo di dimostrarlo con i fatti.



# Tipicamente friulano. Il marchio d'area del Friuli Venezia Giulia

Due parole per descrivere un mondo di gusti, una tradizione enogastronomica e una cultura del territorio: "Tipicamente friulano". È questa la volontà dell'assessore regionale alle risorse agricole Claudio Violino che sostiene: «Il cibo esprime l'identità di un territorio, di una comunità, di chi produce e, vorremmo anche, di chi consuma i prodotti tipici».

Tutto nasce dalla nuova denominazione dell'ex Tocai, il Friulano, che a Vinitaly 2010 si è appunto presentato con lo slogan "Friulano, tipicamente friulano". «Verificheremo il "tiraggio" sul prodotto vino – aveva spiegato allora l'assessore -, annuseremo il vento e, se andrà bene, estenderemo il marchio a tutti i prodotti enogastronomici del Friuli Venezia Giulia». Questo era stato anche il suggerimento dell'Ersa, l'Agenzia regionale per lo sviluppo rurale. E così è stato. Il 12 maggio scorso la Giunta regionale del Friuli Venezia Giulia ha approvato la delibera che autorizza la registrazione del marchio "Friulano, tipicamente friulano". Con l'occasione Claudio Violino ha sottolineato come «il nuovo marchio sarà utilizzato per la promozione del vino Friulano, ma anche dei prodotti agroalimentari regionali».

Quest'anno anche la Mostra Regionale delle Pesche si terrà quindi all'insegna dello slogan "Tipicamente Friulano". Peraltro le qualità di pesche Triestina e Isontina sono inserite nella quarta revisione dell'elenco nazionale dei prodotti agroalimentari tradizionali della Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia per le loro pregevoli e peculiari caratteristiche.

L'istituzione di un marchio d'area per i prodotti tipici regionali, che si inserisce nell'opera di rafforzamento di una consapevolezza identitaria e culturale, ha l'obiettivo di produrre una crescente ricaduta economica sul territorio. «La globalizzazione – sostiene Violino – è negativa se porta all'omogeneizzazione, ma può offrire anche un palcoscenico unico per far valere le specificità che contraddistinguono un determinato territorio». È perciò necessario, secondo l'assessore, un "rural new deal" che può rappresentare per l'agricoltura friulana dei prodotti tipici un'occasione di rilancio e di risposta all'attuale crisi economica.



1959



Nasce la Mostra Regionale delle Pesche di Fiumicello, prima e unica in Friuli Venezia Giulia.

Anni '70



Le pesche di Fiumicello sfidano la crisi economica.



Anni '80



Il premio più ambito? La miglior pesca dell'anno.

Anni '90



La Mostra Regionale delle Pesche è anche spettacolo di alta qualità.

2000



Si apre un nuovo millennio anche per la pesca.

2009



La Mostra Regionale delle Pesche compie 50 anni. Auguri!



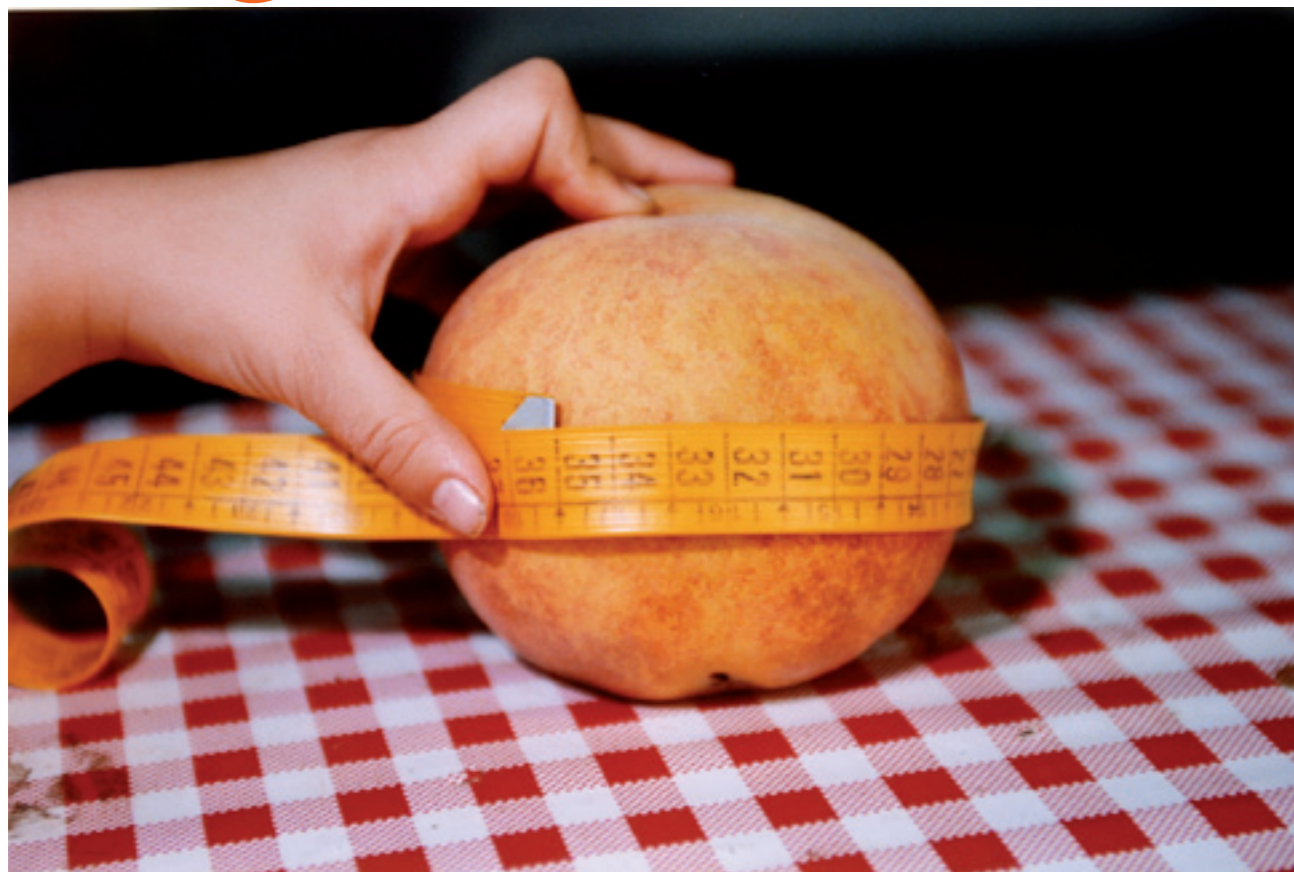
La 50<sup>a</sup> edizione della Mostra è anche l'occasione per festeggiare i 10 anni di gemellaggio con il Comune di Le Temple Sur Lot

2010

Si apre l'era del Tipicamente Friulano



# La Mostra attraverso tre generazioni



*Tre generazioni a confronto, tre aziende diverse, tre opinioni differenti. La Mostra Regionale delle Pesche vista attraverso gli occhi di tre produttori di Fiumicello, Claudio, Daniele ed Enrico. Il loro auspicio? Che la Mostra duri ancora a lungo.*

Claudio sta lavorando nei campi su un romoroso trattore. Lo raggiunge una telefonata sul suo cellulare, ma non è il momento. Ci sentiamo più tardi. «La Mostra ha dato lustro al nostro paese e ha dato il nome alle nostre pesche. Per noi è un grande nome, soprattutto sul mercato di Trie-

ste». Così ci spiega che Fiumicello è diventata nota grazie alle pesche. «Poi lo hanno fatto tutti» aggiunge con orgoglio, sottintendendo che la prima lungimirante azione di promozione delle pesche, se così vogliamo definire la Mostra, è stata intrapresa appunto a Fiumicello.

Anche Daniele mette in evidenza il fine pubblicitario della Mostra: «È un'occasione per avere un rapporto diretto con il consumatore, per dargli l'opportunità di apprezzare i prodotti della sua zona». Lui era in auto quando ci siamo sentiti, mentre Enrico era in azienda. Quando gli nominiamo la Mostra, il suo primo ricordo va al passato: «Andavo con il papà alla Mostra e ci mettavamo in competizione... La Mostra era una vetrina, molto nota a livello regionale... Rispetto ad una volta, oggi non ci sono più tanti produttori che espongono le loro pesche».

Poi Claudio ci allietta con un ricordo ancora vivo e fulgido: «Fu verso la 4<sup>a</sup> edizione che ci fu un exploit di presenze. Il motivo? Perché venne a cantare Claudio Villa. Per me, che ero giovane e lavoravo nei chioschi, fu indimenticabile». In cinquantun anni di storia, questo è uno dei molti episodi belli legati alla Mostra, che sono rimasti impressi nella mente o nei cuori di fiumicellesi e visitatori, giovani e meno giovani, produttori e no, ciascuno secondo la propria sensibilità e i propri interessi.

Daniele ricorda con piacere, ad esempio, la curiosità delle persone per le pesche dalle forme più strane, la meraviglia per qualcosa di benfatto. Ma non solo. Proprio per il carattere promozionale della Mostra, apprezza anche il rapporto di simpatia che si crea con il cliente «che ti viene persino a trovare a casa».

Dall'album di famiglia, escono le immagini più istituzionali ma anche più commoventi: «Un ricordo piacevole? Quando andavo a ritirare il premio con il nonno – racconta Enrico -. Conservo tutte le foto e ancor oggi, quando le guardo, mi emoziono».

Però non è e non è sempre stato tutto rose e fiori. Accanto ai ricordi piacevoli, ci sono anche quelli più tristi. «Gli anni in cui non si partecipava alla Mostra a causa di una grandinata rovinosa» conclude Enrico. «Doveva essere il '96, se non ricordo male – ci rac-

conta Daniele - fu un'annata disastrosa: siamo andati a comprare le pesche per portarle alla Mostra. Il sacrificio di un anno di lavoro se ne era andato via in pochi istanti».

Se dal passato l'attenzione si concentra sul futuro, tutti si augurano che la Mostra duri ancora a lungo. «Guai se non ci fosse la mostra! - esclama Claudio - Perché verrebbe meno la pubblicità e quindi il mercato che abbiamo creato. Le pesche di tutti i nostri concorrenti non hanno lo stesso gusto».

Tuttavia gli animi non sono sollevati. «Mi rammarico che non c'è più gioventù – ci dice sgomento Daniele -. La maggioranza delle aziende è gestita da over 60 o 70. È una cosa triste! La concorrenza estera di Spagna, Marocco e altri paesi del Mediterraneo è spietata, ma noi siamo poco competitivi a causa della burocrazia. Una volta la nostra produzione andava anche all'estero; ora serviamo solamente i consumatori locali. Abbiamo provato con le cooperative, ma non cambia: con questa concorrenza, i nostri costi sono troppo elevati. Inoltre a noi agricoltori è richiesto di saper fare di tutto: dobbiamo essere elettricisti, meccanici, chimici, ragionieri, giornalisti e anche saper fare il lavoro manuale. In questa situazione, il nostro è un prodotto che sta morendo e non c'è niente da fare!». Il tono incupito dalla visione di un futuro prossimo poco roseo fa eco alle parole di Enrico: «Non è più come una volta; ora il territorio è saturo di produttori. – Ma poi suggerisce - Dovremmo cercare di andare verso Austria e Slovenia, di portare la Mostra fuori regione affinché continui a rimanere un punto d'incontro positivo». Di idee simili è anche Claudio: «Bisognerebbe inventarsi un modo per aumentare il numero di espositori. Io sarei d'accordo a far partecipare anche i produttori da fuori Fiumicello, ma so che altri non lo sono. - E poi conclude - Siamo in Europa e ci poniamo problemi se le pesche della Mostra provengono da un comune fuori Fiumicello!»

# Programma

## Venerdì 9 luglio - Apertura festeggiamenti ore 18.00

Ore 20.30 Spettacolo con Associazione Gymnica di Fiumicello

Ore 21.00 Ballo con "ORCHESTRA NOVANTA"

Ore 23.00 **ESTRAZIONE DELLA TOMBOLA**

(m.p. € 5.000,00 )

## Sabato 10 luglio

Ore 11.00 Ritrovo bande presso il piazzale dei Tigli

Ore 19.30 Sfilata delle bande

Ore 20.30 BANDE in concerto presso il piazzale dei Tigli

Ore 23.00 Concerto con la band gli "STRANGERS"

## Domenica 11 luglio

Ore 10.30 Incontro FERRARI Gran Turismo

Ore 21.00 Concerto con i "CASANOVA VENICE ENSEMBLE"

- tributo a Lucio Battisti

## Venerdì 16 luglio

Ore 16.00 Incontro con l'Associazione AUSER di Fiumicello

Ore 19.00 Pasta in Piazza

Ore 21.00 Concerto con gli "ABBA SHOW" - tributo agli Abba

## Sabato 17 luglio

Ore 18.00 Apertura stand con prodotti tipici locali

Ore 18.30 Esibizione cinofila - Club Cinofilo sportivo "IL CANE"

Ore 21.00 Ballo con Orchestra Spettacolo "LUCA MILANI"

Ore 23.00 **ESTRAZIONE DELLA TOMBOLA**

(m.p. € 6.000,00 )

## Domenica 18 luglio

Ore 08.00 Gara sociale di pesca ittica

Ore 09.00 Secondo MOTORADUNO Città di Fiumicello

Ore 09.30 Apertura fattoria allestita nei pressi del Piazzale dei Tigli  
PRIMO RADUNO REGIONALE TRATTORI D'EPOCA  
e prova di aratura con l'Associazione  
Amici Tradizioni Contadine Venete

Ore 11.00 Convegno tecnico in collaborazione con la  
Direzione Regionale Risorse Agricole, E.R.S.A. e S.O.I.

Ore 12.00 Premiazioni miglior pescheto e migliori pesche selezionate

Ore 13.00 Premiazioni pesca ittica

Ore 21.00 Concerto  
**ENRICO RUGGERI**

*... e poi degustazione di prodotti tipici, ricca pesca di beneficenza e la possibilità di acquistare le pesche*

# Ci trovi alla 51<sup>a</sup> Mostra Regionale delle Pesche

Azienda Agricola	<b>Giacuzzo Annamaria</b>	Via Libertà 37 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-968977	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Pascolat Ivan e Leonardo</b>	Via San Lorenzo 9 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 338-2941569	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Pozzar Adriano e Mauro</b>	Via Pizzacca 3 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-91279 / 0431-919513	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Pinat Maurizio e Renato</b>	Via Cantonina - 533050 - Fiumicello UD	tel. 0431-968774	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Pozzar Manlio</b>	Via Levata 2333050 - Fiumicello UD	tel. 0431-919145	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Sandrin Luigi Lorenzo e BAIS Romina s.s.</b>	Via Palazzatto 13/a - 33050 Fiumicello UD	tel. 0431-919608	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Pozzar Lucio</b>	Via Pizzacca 2 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-91320	frutta e vino
Azienda Agricola	<b>Dreas Orlando</b>	Via Levata 17 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-918683	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Michelin Luigi e Pietro</b>	Via S. Zili - 17 - 33051 - Aquileia UD	tel. 0431-968791	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Famea Gastone</b>	Via Duca D'Aosta2 - 33050 - Campolongo Tapogliano UD	tel. 0431-99181	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Michelin Graziano</b>	Via Palazzatto 5 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-918815	ortofrutta e vino
Azienda Agricola	<b>Pelos Ss di Pelos Roberto e C.</b>	Via Udine 38 - 33050 - Ruda UD	tel. 0431-99530	ortofrutta - vino - agriturismo
Azienda Agricola	<b>Furlanut Riccardo</b>	Via San Lorenzo 112 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-918817	frutta
Azienda Agricola	<b>Ritter De Zahony S.S. in Agricoltura</b>	Località Monastero - 33051 - Aquileia UD	tel. 0431-91200	pesche - asparagi
Azienda Agricola	<b>Pascolat Sergio</b>	Via A. Gramsci 49 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-968771	ortofrutta - ciliegie - pesche
Azienda Agricola	<b>Rigonat Damiano</b>	Via S. Zili 28 - 33051 - Aquileia UD	tel. 0431-91149	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Bianchin Enrico</b>	Via G. Matteotti 39 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-96245	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Braidot Flavio</b>	Via San Lorenzo 7 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-918888	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Bertozzi Nivea</b>	Via G. Matteotti 91 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-970044	orofrutta
Azienda Agricola	<b>Feresin Alessandro e Carlo S.S.</b>	Via San Lorenzo 246 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-91201	ortofrutta - floricoltura
Società Agricola	<b>Famiglia Bianchin</b>	Via Trieste 67/a - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-96376 / 333-6482460	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>La Mel di Pozzar Sabina</b>	Via Isonzo 76/4 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-970838 / 340-6303256	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Sgubin Daniele</b>	Via Isonzo 2/a - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-96449	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Rigonat Roberto</b>	Località Cortona Alta, 133050 - Ruda UD	tel. 0431-99089	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Bosco Isonzo di Pozzar Giuliano</b>	Via Isonzo 74 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-969379	frutta e vino
Azienda Agricola	<b>Baiutti Franco</b>	Via G. Matteotti 74 - 33050 - Fiumicello UD	tel.0431-96553 / 335-370526	ortoflorofrutticoltura
Azienda Agricola	<b>Braidot Laura</b>	Via San Lorenzo 1 - 33050 - Fiumicello UD		ortofrutta e marmellata
Azienda Agricola	<b>Snidero Mario</b>	Via S. Antonio 2 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-96294	ortofrutta e vino
Azienda Agricola	<b>Zuttion Cristina</b>	Via Levata 28 - 33050 - Fiumicello UD	tel. 0431-91266	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>"Lis Braidatis"</b>	Via Gonars 11 - 33050 - Bicinicco UD	tel. 0432-990496	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Gattesco Daniele</b>	Via Tomba 44 - 33050 - Mortegliano UD	tel. 0432-760694 / 333-2814521	orofrutta - confetture - creme gastronomiche
Società Agricola	<b>Alla Fattoria di Casonato Dario e Giacomo</b>	Viale della Vittoria 19 - 34073 - Fossaloni Di Grado GO	tel. 0431-88042	ortofrutta e vino
Azienda Agricola	<b>Bellina Luigino di Elli BELLINA</b>	Via Lignano 32 - 33050 - Precenicco UD	tel. 0431-588507	ortofrutta e formaggi
Società Agricola	<b>Mondini di Flavio e Ivano s.s.</b>	Via U. Saba 1 - 33050 Castions Di Strada UD	tel. 0432-768787	ortofrutta
Azienda Agricola	<b>Donat Roberto</b>	Via XXV Aprile 13 - 34070 San Pier D'isonzo GO	tel. 0481-70541	ortofrutta e vino periodo invernale crauti e brovada
Società Agricola	<b>Bibalo Maurizio</b>	Via Cava 8 - 34073 - Fossaloni Di Grado GO	tel. 0431-88120	ortofrutta

# Tipicamente Friulano



## 51<sup>^</sup> Mostra Regionale delle Pesche

9 - 10 - 11 e 16 - 17 - 18 luglio 2010

### Fiumicello piazzale dei tigli



Comune  
di Fiumicello

Terre di  
AQUILEIA

TA Bike  
Terre di Aquileia



Regione Autonoma  
Friuli Venezia Giulia



A.S.D. Fiumicello 2004 - Associazione Gymnica - Banda Tita Michelas - Sci Club - Pallavolo Acili - Protezione Civile - La Befana dal Borc - Auser - AGESCI - A.N.P.I. Bocciofila - Associazione San Valentino - Associazione Sportiva Pesca